



REVISTA

DOMINICAL

BILINGÜE

AÑO I

PALMA 20 DE JUNIO DE 1897

NÚM. 20

CONVIDATS

paràbola evangèlica

I.

GN cèrt homo apareyá un gran sopá y convidá forsa de gent, y, arribada s' hora enviá es seu criat á fér venir els convidats, avisantlos que ja heu tenia tot á punt. Però, es pas va ser que tots comensaren á posarlí excuses. Es primé digué: Homo, justament he comprat una possessió y l' he d' aná á veure; fém favor d' excusarmé. Un altre li sortí amb que havia fet barrina d' un perey de bous y s' en anava á provarlos s' arada; mira si me perdonarán l' ausència. Y s' altre jsucceheixen coses! diu: jo veng de casarmé y no pug dexá sa dona.....

Es criat s' en torná y diu á l' amo lo que li passava.

Aquell pare de família, s' inquiata molt ferem, iy amb rahó! Diu al seu criat: vestén tot seguit de cap á sa plassa, volta els carrers de la ciutat y porta 'm aquí tots cuants de pobres, cegos, coxos é inválits trobarás.

Es criat partí y después d' haverlos replegats, li diu: Señó, aquí están axí com m' ho havíau encarregat,... y encara queda lloch per més gent.

Y aquell bon señó replicá á n' aquell bon criat; ydò, tornat' en per devés es caminoys y tanques, y á tothom que hi trobis fé los me venir. ¡Vejem si ompliré cameu!

Però, amb axò assegur que cap d' aquells que havíà convidat primé, tastará es meu sopá.»

II.

Sa taula de Deu, en la cual tots podem participar, ha sigles que està bén parada; Ell mateix, en persona de son Fill, vengué á la terra per convidarmos, y después enviá els seus apòstols á convidar á tot lo mon al gran pa-mb-caritat de l'-amor de Deu.

Però veis aquí com molts dels preferits, lluñ de compareixer y d' agrahir tant gran obsequi y tanta ditxa, se excusan amb ses moltes feynes y negocis y en sos afec-tes terrenals, afluxantsé de anar á la casa de nostre Amo á complaurel y á honrarse amb la seuua companyia.

Aquests desayres irritants per part de cèrta casta de homos, son motiu perque la munificència del gran Pare de la familia humana sa fassi extensiva als pobrets y afortunats y als humils que sens refugí van de redolons, despreciats p' els richs y poderosos de la terra. Aquests serán els qui ocuparán siti en taula del amor de Deu, ahont no hi cabrán els orgullosos, els qui tudan es temps en porros fuyes, amb espectacles inmorals, amb explotacions usuraries ó amb amistats y lògies que los empèstan s' ànima...

Qui preferesca, ses riqueses, sa sabiduría, son poder social y sa personalitat egoista, á n' els plers ocults que Deu guarda y ofereix á tots los seus, no entrará dins el el seu Reyne. Per entrarhí, es necessari no concedir més importancia, de sa que en realitat tenen, á ses coses y á n' els interessos d' aquest mon; sens sentir empeguehiment de fregarmos els colbos amb sos desgraciats de la pobrèa, pues tots som fiys d' un mateix Pare y hereus d' una mateixa gloria.

No hay ha que duptarhó, perque Jesu-Crist, ofès justíssimamente p' els menisprès dels homos, per boca de l' evangelista Sant Lluch, heu vengué á dir bén cla. Cap dels inflats amb s' orgull que sol acompañar á les riqueses, á la ciència, á la posició social ó á la sort mundana; cap d' aquells preocupats, que á ses invitacions de nostro Sant Pare Lleó XIII per á que prenguin lloch dins la comunió católica responen amb malcriadeses, amb excusas y rahons foradades ó amb s' indiferencia religiosa, cap d' elles posará es peu adins el Reyne celestial nit astará els aliments de la divina taula.

MOSSEN LLUCH.

Política moderna

III.

Pero en lo que tiene puestos los ojos la política moderna, es en la prosperidad material de los pueblos, á lo que sacrifica todo lo más grande y santo. En otro tiempo se medía la excelencia de un pueblo por la religiosi-

dad de sus costumbres ó la pureza de sus leyes; hoy se aprecia por el número de sus fábricas. Nada hay que no se posponga al interés y al goce de la materia, y todos viven como si no hubieran nacido más que para amontonar oro y regalar el cuerpo. El único culto que se protege por los gobiernos, es el de la Bolsa; su única religión el comercio y la industria; y así el humo de las fábricas ha ahogado el humo del incienso que se quemaba en los altares. Todo se compra y se vende, hasta la honra de la patria; nada hay tan sagrado que el interés no venza; nada que no ceda á un tratado de comercio. Así viven los pueblos modernos en los cafés y en las Bolsas, dueños de cuanto puede halagar los sentidos más descontentadizos y exigentes; pero adviertan los que aplauden, engañados de esta vana y engañosa apariencia, que no es esta cultura material lo que engrandece á los pueblos, y que los modernos, como la antigua Roma, tras de ella ocultan una barbarie moral que espanta.

Si es la autoridad fuerza moral, allí donde toda moral se pierda, la autoridad cae por tierra, y así sucede en los pueblos donde impera el liberalismo, que no es aquella fuerza moral que suavemente concierta los entendimientos y dirige las voluntades, sino fuerza bruta que está en continua lucha, y que al fin sucumbe. Perdido aquel sello divino y aquella esencia de justicia que la ennoblecen, sólo queda una fuerza ciega en continua pelea con otra fuerza, la fuerza de los pueblos embrutecidos y díscolos que pugnan por sacudir todo yugo y romper todo freno. Si vence la fuerza de arriba, no pudiendo encerrarse en los términos de la justicia, da en la tiranía; si vence la fuerza de abajo en manos de un pueblo ciego y apartado de toda idea moral y religiosa, se cae en la anarquía.

¡Triste suerte la de los gobiernos! ¡Triste suerte la de los pueblos! Unos á otros se odian, creyendo entrambos ver el uno en el otro la causa de sus desdichas, sin advertir que todos prevaricaron, y han de sufrir el castigo.

En toda sociedad es necesario un conjunto de fuerzas morales que la sostengan; á medida que faltan éstas, han de venir los hierros de la materia á sujetar la fábrica, que de otro modo se derrumbaría. En los pueblos modernos se han roto todos aquellos lazos morales, y así la fuerza ha de sustituirlos. Toda doctrina es libre, todo pensamiento corre suelto sin traba que le detenga; no hay opinión, por perniciosa que sea, que no tenga derecho á ser proclamada, ni delirio que no se vocee, ni sueño que no se aplauda. En los tiempos pasados había muchos conventos, santos asilos de la virtud y de la ciencia, que nos enseñan que nuestros padres se gobernaban por la moral y por la justicia; el nuestros días, á aquellos conventos han sucedido los cuarteles, y los frailes los á soldados; mudanza muy propia en pueblos que no tienen otra ley que la fuerza, ni más autoridad que la espada.

Y así anda ésta despreciada y por los suelos, sin firmeza ni arraigo. Cuando los pueblos, engreídos en sus vanas y perniciosas teorías, se alzan en armas para ponerlas en práctica, entonces se olvidan las teorías, se ahorcan los principios, y se disipan las ideas á cañonazos.

¡Extraño lance el de una autoridad que no puede vivir sino á costa de sangre! ¿Quién no acabará de com-

prender la mentira del liberalismo, que deja correr las teorías y apoderarse de los entendimientos, para luégo matarlas con la fuerza de las armas? Contradicción notable entre lo que dice y lo que es, y que demuestra que esa libertad de que hace alarde, no es sino vistoso manto con que se encubre la tiranía. O es lícito practicar lo que se dice, ó no lo es; si lo es, ¿á qué cañones que lo estorben? Si no lo es, ¿á qué libertad para enseñarlo?

Esta es la autoridad en la política moderna. Siempre en lucha, ó se hace tiránica, ó sucumbe á los golpes de las burlas y la calumnia. No hay medio de que quede en su lugar salvando los fueros de la moral y de la justicia.

M. T.

OBEDIENCIA

Dins la cèlla solitaria
d'un convent prou desitjat
embalsama ab bons aromas
s'esperit inmaculat
lo sant jove duch de Mantua
patró dels estudiants.

De la terra las delicies,
las delicies de la llar
dexá, per fermos entendre
¡oh, saviesa eternal!
qu'en eix mon nostra ganancia
està en pèdre per guañar.

De les remors de la gracia
son cor sent alejar
los misteris may compresos
qu'el mon no pot destriar,
puix si d'ells pogués gosarne
tothom se faria sant.

Si l' humildat l' encativa
l' obediencia el fá esclau
de la veu de la campana
del convent 'hont s' ha tancat
per obehir, com son Mestre,
fins á la mort corporal.

Un jorn mentres passetjava
la jove comunità
¿Qué faria!, digué 'l mestre
de novicis, mos germans,
si la mort á amenassarvos
vengués en aquest instant?

—Jo correría á n' el temple
al Santissim á pregar.
—Jo resaría el Rosari.
—Jo ploraría els pecats.
—Baix del mantell de María
jo me voldría posar.

—Ab cordells, ab disciplines
azotaría ma carn
—Contriacció gran, vertadera
esperaría alcansar.

Y axis cada un dels joves
novicis, ab gran afany,
cercava el millor recurs
per morir áb santedat.

Y tú, Lluís, qué farías
ja que está tan preparat,
si la mort vengues á durten?
Diu: seguiría jugant.

G. ALBERT.

Febrer 1897.

LA LLIBERTAT

Sempre som estat devot de sa Santa Llibertat: per axò m' agrada tant l' aire libre, sa gramàtica libre, sa retòrica libre y sobre tot s' ortografia libre.

Jo crech que tohom te dret de pensar, de parlar y de escriure de sa manera que vulga.

Respecte á s' ortografia tench una doctrina de lo mes racional: pos punts y comes segons ses returades de s' alé á sa capamuntada de s' engiñ. Cuant me grat una orella amb so manech de sa ploma, porque s' altre banda no marra, pos coma; cuant me grat es cap per desxondir es cervell, pos punt y coma; cuant llev es pel á sa ploma, dos punts; punts suspensius cuant se m' acaba sa corda. Axò heu fan molts. Tot axò heu he après amb sa llibertat d' ensenansa. Es s' ortografia mes naturalista, perqu' es sa que señala els vertadés sodrochs de sa ploma.

En cuant á sa Retòrica m' agrada molt axò de capirr ets adjetius y ses preposicions, com per exemple: en lloch de dir *Sal sol y nos alumbrarás*, dir—*Sal sol alumbrarás nos*, lo cual es molt elegant y libre y bastante usat per *los libres escritores, ó escritores libres*.

Sa llibertat d' imprenta m' ha fet homo de lletres porque fas una lletra de ma tan dolenta, que si no la me posan en estampa llevò no la sé llegir.

M' agradan es diaris porque hey trobáu remey á tot y ensenansa de tot: allá es tot lo que vos falta: *el programa de las minorías, el Tesoro del Estómago, la Carne Liebick*, que ja casi no es enemich de s' ànima, *la Carne Líquida*, qu' es s' últim progres de sa Moral y de ses liquidacions.

Ja no mos falta liquidar mes qu' el mon y el dimoni p' es triunfo complet de sa moral universal; pero axò no hu poren fer es conservadors; es precis un cambi de política.

Som tan entusiaste d' es sufragi universal que fins y tot pens anar á votar despues de mort.

En virtut de sa llibertat de cultos fas berretada amb reverencia á los *falsos dioses*, pos una candela á Sant Antoni y un altre á n' es porç; trech ànima per medi de sa Santa, que les treu de molt endins, y fas un novenari cad añ á San Dimas, que se salvá sense restituir; amb tot lo cual esper salvarme jo també.

Som tan amich de sa llibertat d' associació que hé estat de ses societats de ses Comaretes, des Micos, d' es Camvi, de ses dues farineres y d' els Ripios, eom diu un coneigut que fa versos en forasté.

Jo sé que sa llibertat té soscaires y minves. S' altra diassa, de pagès, un coneigut meu es va prendre sa lliber-

tat de demanarme sa firma per un pagaré, pero com es excessos de sa llibertad se remedian per sa meteixa llibertat, jo me vaitx prende sa de dirli que no sabia firmar, y es vè: jo som com aquells glosadors que no saben escriure ses seues gloses que fan y han de mesté que les hy pos en net un lliterato regionalista folletinista.

Respecte á ses minves de sa llibertat, vos pot succehir que vos fassa un trench una pedra libre d' estudiant de ensenansa libre, que vos pas per demunt un carretó libre, ó per devall un ca libre, ó per mitx d' ets roñons una bicicleta libre pero tot axò se corregirà per medi de biblioteques de barrio qu' ilustraran es poble, y p' es derribo de ses murades, que mos donarà mes exemplitud per no sucarmos. Mentre tant contentemnos amb sa casa de Socorro y s' avenç de Tirador.

Un altre d' els perills de sa llibertat es sa llibertat dels ventays primerenchs que vos ventan á missa es clotell y vos fan fer oissos. Deu mos ne lliber d' aquestes dones que Marçetgan á l' iglesia. Trop molt manco perillós á sa salut y á sa devoció *la eterna primavera* d' els capells de ses señores.. majors.

Tot axò sa remediará si Deu ho vol, donant á ses dones els seus drets polítichs, perque llevò en lloch de ventay durem en sa ma sa papeleta de votá que no fa tant de vent.

Sa llibertad d' imprenta y tot, qu' es sa que mes me agrada, te ses seues dificultats, perque cuant passau per Cort entrada de fosque, encesos es fanals, una quinsena d' atlots vos axorda cridan *L' Heraldoo, L' Heraldoo, Malahit en Guttemberg* y es que va inventar empeltar sa pigota (de la ternera municipal) y no poren sobre quina hora es, perque sa cridadissa descompon tots els rellotjes de sa parroquia, comensant p' en Figuera, i y lo exposat qu' es que descomponga y tot sa majoría!

Sa sort que tenim son els municipals que sempre vellen... per sa llibertat.

Punto final.

NEMO.

La funeral de D. Mariano Aguiló

Segons abans s' era dit, fou celebrada el dimecres proppassat la missa funeral que poetes y amichs volguren dedicar á l' ànima del Mestre benvolgut en Mariano Aguiló y Fuster, á la capella de Sta. Ana del Castell-Palau, oratori dels Reys de la Casa de Mallorca. La digne D. Miguel Costa Pbre. ajudat de D. Toni María Alcover y del jove diaça D. Francesch Fortesa. L' altar, cubert d' un vel negre, estava adornat ab la severitat propria del acte, y en mitx de la bellíssima iglesieta, revoltat d' antorxes col-locades ab no acostumada, pero elegant manera sobre artístichs canalobres, s' alçava el túmulo modest, en forma de caxa, cubert ab la creu blanca que rematava en los caps ab l' anagrama del difunt. No hi havia corones; no sempre les tixen la devoció ó l' amor; no son sempre recort ó sufragi. En camvi del panyo mortuori, á la banda del altar hi penjava l' anagrama de Cristo (moltes de les seues poesies el duyan per segell);

á dreta y esquerra los escuts dels Jochs Florals de Barcelona y de l' Arqueològica Luliana; y de front l' elegantíssim y saviament estudiad colofó que l' eminent bibliófil posava á les seues primeroses edicions. Dins aquelles quatre pàgines si podia llegir la historia, la glòria historia, l' del arxiver, del poeta, del filólech, del artista... El conjunt era de bon gust y distingit: se coneix que la mà que l' en llestí era una mà hábil y amiga. La concurrencia no fou nombrosa, pero fou escullida. Uns quants prohoms y amichs, per personal ocupació retenguts, li anticiparen els prechs y se plangueren de la forçada ausència. Defora no s' hi empenyía la gent remorejant ab profana conversa: dedins se movíen los llabris y batíen los cors. Qualcú pensanthi ha recordat la divisa del historiat colofó: *no mires á quants plaus mas á quals.* Ningú rebé l' dol, tots ne duyam Los amichs digueren al poeta de l' Esperança: *A reveure a Deu siau.*

ENVINAGRAT Y RONXETES

Sa seuvetjina de ciutat, *vulgo s' al-lotèa* que va á lloure per plasses y carrés, ha pres s' escarada de apedregar els nius que cada any componen ses velzias dins els buits de ses esculturas de sa volta des portal des Mirador de la Sèu.

S' altre dia hauríen pogut replegar amb un cávech y una sanæ ses pedres de per terra, entre les cuales hey verem bossins de aquelles escultures.

Estam empeguehits de consignar aquest fét vandàlich.

Els inglesos que desiera venen á visitarnos, embabantsè per dins la Sèu de Mallorca, cuant venen s' de ànsia que tenim de conservar y custodiar els nostros monuments, á lo poch mos deuen judicar indignes de posehirlos, lo cual hem de confessar que casi, casi es la pura veritat.

¿Y, els municipals des barrio?.... ¡Pobres ignorant! ¿Per ventura qualcú los ha dit may que una sola pedra obrada des Portal des Miradó val més que tot es *salon flamenco* de la Sala?

¿Un monossilial encalsá un atlot perque apedrega els sants de pedra de La Sèu?

¡En pich que no l' feriran á ell!....!

Y llavò se fan sorteos p' el fomento de la escultura.

¡Vergoña, cavallers, vergoña!

Sa Comissió liquidadora de sa *Vinassa Mallorquina*, (que no més ha nou anys que liquida sa paciencia dels señors accionistes) demana amb un anunci, *posat demunt els diaris*, dèu duros per acció á n' els que figuren en llista de noms registrats. Aquesta casta de liquidacions tan laborioses, tan envingrades y tan consentides no més s' usan á una capital de província ahon els capitalistas de capitalets capitalisan en cap dels capatassos de societats que haurian de declararse incapacitats per incapassos, fa molt de temps.

Lo cèrt es que si no heu vessim no creuriam fins ahon arriban ses consecuències des fetje mallorquí.

Se convoca á junta general: ningú toca comparació.

Se reparteix una peseta per dividendo actiu: tots vau á cobrarlo y la besan. L' endemà se declara bancarrota: ¡planetes que haviem de corre! Demanan un dividendo passiu: remugan, però l' pagan. Passan quatre anys més y en demanan un altre que no serà es derré: ¡més en mereixem!.... ¡¡Vinassa mallorquina!!

El Sr. Alcalde de Manacor, Presidente de la Junta directiva organizadora de las fiestas y fiestas cívico-religiosas de dicha villa, nos participa que éstas tendrán lugar durante el próximo Septiembre, y al mismo tiempo una Exposición Agrícola y de Ganadería, con el fin de fomentar los intereses de aquella localidad y contribuir al progreso moral y material de la misma, solicitando nuestro apoyo y cooperación.

Tendiendo á los fines que se proponen los Manacorense, es por demás decir que MALLORCA aprueba y apoyará en lo que pueda tan laudables propósitos.

40 MIL VENTAYS

De tota classe y prèu, contra sa calor, de moda y de profit se despatxan en gròs y á la menuda... Si los venessin tots enguañ no hi hauria estiu á dins Mallorca.

Tenda de D. Lluís Aguiló—Carrer de Cellerols núm. 19.

MALLORCA

Revista Dominical Bilingüe

CON CENSURA ECLESIÁSTICA

Este semanario tiene por objeto difundir lectura sana en forma amena y al alcance de todas las inteligencias.

Se reparte los sábados, y contiene ordinariamente cuatro páginas de texto; pero cuando los recursos de su Administración lo permiten, suele publicar números de ocho páginas suplementos, para los suscriptores, ó aumenta la tirada y en este caso el exceso

Se distribuye gratuitamente

Se sufragan los gastos materiales de esta publicación (cuyos editores, redactores y administradores nada cobran y son los primeros que pagan) por medio de suscripciones desde

25 cénts. de peseta mensuales en adelante.

pagaderos por trimestres anticipados.

Por 25 cénts. se sirve semanalmente un ejemplar del MALLORCA. Por 50 cénts. cinco, por una peseta diez, y así sucesivamente.

Por consiguiente, á prorrato entre cinco personas, cuesta la suscripción

10 CÉNTS. DE PESETA AL MES

y pagan por cada ejemplar de á cuatro páginas

MENOS DE 2 CÉNTIMOS DE PESETA

ADMINISTRACIÓN:—Plaza de Santa Eulalia, 2, Librería